

**UNIVERSIDAD ARTURO PRAT**

70.777.500-9

CASA CENTRAL UNAP

AV. ARTURO PRAT 2120 IQUIQUE

**ORDEN DE COMPRA****N° 107737**

|                             |   |                                    |                                   |
|-----------------------------|---|------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Departamento</b>         | : | ADM FACULTAD CIENCIAS HUMANA       | <b>DICIEMBRE 14, 2023</b>         |
| <b>Proveedor</b>            | : | BUSCALIBRE S.A.                    |                                   |
| <b>RUT</b>                  | : | 76023713-2                         |                                   |
| <b>Dirección</b>            | : | IQUIQUE, IQUIQUE                   |                                   |
| <b>Fono</b>                 | : | 0                                  | <b>Nro.ID Chile Compra</b>        |
| <b>Generado por</b>         | : | PPRA -PAMELA RAMOS (ADQUISICIONES) |                                   |
| <b>Atención Sr.(a)</b>      | : |                                    |                                   |
| <b>Solicitamos UDS.</b>     | : | <b>En:</b>                         |                                   |
| <b>Condiciones de Pago:</b> |   | 30 DIAS                            | <b>Plazo Entrega:</b> Por Definir |

| CANTIDAD | UNIDAD | DETALLE                                                                                                                | V. UNITARIO | TOTAL         |
|----------|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------|
| 1        | UN     | INTRODUCCIÓN A LA TRADUCTOLOGÍA: CURSO BÁSICO DE TRADUCCIÓN, GERARDO VASQUEZ-AYORA, GEORGETOWN UNIVERSITY PRESS, 1977. | 47,980      | 47,980        |
|          |        |                                                                                                                        |             |               |
|          |        |                                                                                                                        |             |               |
|          |        | <b>SUBTOTAL</b>                                                                                                        |             | <b>47,980</b> |
|          |        | <b>DESCUENTO</b> 0.0 %                                                                                                 |             | <b>0</b>      |
|          |        | <b>OTROS DESCUENTOS</b> 0.0 %                                                                                          |             | <b>0</b>      |
|          |        | <b>OTROS CARGOS</b>                                                                                                    |             | <b>0</b>      |
|          |        | <b>IMPTO.</b> 19 %                                                                                                     |             | <b>9,116</b>  |
|          |        | <b>TOTAL IVA INCLUIDO</b> \$                                                                                           |             | <b>57,096</b> |

|            |                |              |
|------------|----------------|--------------|
| Cuenta     | Código Gestión | Proyecto     |
| 1220203000 | IQUH05PRE      | 010101010017 |

SOLIC. DE COMPRA 45716

**Observación**

Firma Responsable

**NOTA: Al presentar la FACTURA, original y dos copias, debe acompañarse la presente orden, sin la cual NO será PAGADA.**

SOLICITUD DE MATERIALES / SERVICIOS

**Solicitante**

Nombre : **Diana Del Carmen Veloso Escudero**  
 Unidad : **FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS**  
 E-mail : **dveloso@unap.cl**

Cargo :  
 Rubro Compra: **Librería Y Libros**  
 Telefonos : /

**Detalles de la compra :** SOLICITA COMPRA DE BIBLIOGRAFÍA PARA CARRERA DE TRADUCCIÓN.

| Cant. | Artículo        | SubRubro        | Un. | Descripción                                                                                                            | Valor Estimado | Valor Real | Cod. Gestión | Proyecto     | Custodio / Beneficiario   |
|-------|-----------------|-----------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------|--------------|--------------|---------------------------|
| 1     | Libros Impresos | Libros Impresos | UN  | THE TRANSLATOR'S INVISIBILITY: A HISTORY OF TRANSLATION, LAWRENCE VENUTI, TAYLOS                                       | 30.000         |            | IQUH05PRE    | 010101010017 | Claudio Andres Vera Araya |
| 1     | Libros Impresos | Libros Impresos | UN  | SOBRE LA TRADUCCIÓN, EUGENE ALBERT NIDA, CATEDRA EDICIONES, 2012.                                                      | 36.000         |            | IQUH05PRE    | 010101010017 | Claudio Andres Vera Araya |
| 1     | Libros Impresos | Libros Impresos | UN  | INTRODUCCIÓN A LA TRADUCTOLOGÍA: CURSO BÁSICO DE TRADUCCIÓN, GERARDO VASQUEZ-AYORA, GEORGETOWN UNIVERSITY PRESS, 1977. | 75.000         | 57.096     | IQUH05PRE    | 010101010017 | Claudio Andres Vera Araya |

**Dirección a despachar lo solicitado :** FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

**CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

- Precio - 50(%)
- Plazo de Entrega - 50(%)



CDT: **20231100100449363**  
 Claudio Andres Vera Araya  
 Director De Carrera



CDT: **20231100100449545**  
 Marcela Patricia Quintana Lara  
 Decano(a)

| TITULO DEL LIBRO                                                  | AUTOR                                        | EDITORIAL                   | AÑO  | ISBN              | VALOR APROX. |            |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------|------|-------------------|--------------|------------|
| La Selva de la Traducción: Teorías Traductológicas Contemporáneas | Virgilio Moya                                | Catedra Ediciones           | 2004 | 8437621186        | 25.000       | BUSCALIBRE |
| English File Elementary Student Book with Digital Pack            | Christina Latham-Koenig and Clive Oxenden    | Oxford University Press     | 2018 | 978-0-19-475939-7 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| English File Pre-Intermediate Student Book with Digital Pack      | Christina Latham-Koenig and Clive Oxenden    | Oxford University Press     | 2018 | 978-0-19-475937-3 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| English File Intermediate Student Book with Digital Pack          | Christina Latham-Koenig and Clive Oxenden    | Oxford University Press     | 2018 | 978-0-19-475935-9 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| English File Intermediate Plus Student Book with Digital Pack     | Christina Latham-Koenig and Clive Oxenden    | Oxford University Press     | 2018 | 978-0-19-475898-7 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| English File Advanced Student Book with Digital Pack              | Christina Latham-Koenig and Clive Oxenden    | Oxford University Press     | 2018 | 978-0-19-475894-9 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Clear English Pronunciation. A practical guide                    | Dick Smakman                                 | Routledge                   | 2019 | 9780367366438     | 51.000       | BUSCALIBRE |
| English Phonetics and Pronunciation Practice                      | Paul Carley, Inger M. Mees, Beverley Collins | Routledge                   | 2017 | 9781138886346     | 70.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Practice Grammar Basic with Key                            | Norman Coe, Mark Harrison, Ken Paterson.     | Oxford University Press     | 2019 | 978-0-19-421472-8 | 70.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Practice Grammar Intermediate with Key                     | John Eastwood                                | Oxford University Press     | 2019 | 978-0-19-421474-2 | 70.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Practice Grammar Advanced with Key                         | George Yule                                  | Oxford University Press     | 2019 | 978-0-19-421476-6 | 70.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Bookworms Library Starter Bestseller Pack                  | VA                                           | Oxford University Press     |      | 978-0-19-423410-8 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Bookworms Library Stage 1 Bestseller Pack                  | VA                                           | Oxford University Press     |      | 978-0-19-478867-0 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Bookworms Library Stage 2 Bestseller Pack                  | VA                                           | Oxford University Press     |      | 978-0-19-479011-6 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Bookworms Library Stage 3 Bestseller Pack                  | VA                                           | Oxford University Press     |      | 978-0-19-479107-6 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Bookworms Library Stage 4 Bestseller Pack                  | VA                                           | Oxford University Press     |      | 978-0-19-479163-2 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Bookworms Library Stage 5 Bestseller Pack                  | VA                                           | Oxford University Press     |      | 978-0-19-460208-2 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Oxford Bookworms Library Stage 6 Bestseller Pack                  | VA                                           | Oxford University Press     |      | 978-0-19-460209-9 | 80.000       | BUSCALIBRE |
| Manuel de Traducción                                              | Peter Newmark                                | Catedra Ediciones           | 2004 | 8437610915        | 37.000       | BUSCALIBRE |
| Traducción y Traductología                                        | Amparo Hurtado Albir                         | Catedra Ediciones           | 2011 | 8437627583        | 36.000       | BUSCALIBRE |
| Sobre la traducción                                               | Eugene Albert Nida                           | Catedra Ediciones           | 2012 | 9788437629780.    | 36.000       | BUSCALIBRE |
| The Translator's Invisibility: A History of Translation           | Lawrence Venuti                              | Taylor & Francis            | 2017 | 9781351581028.    | 30.000       | BUSCALIBRE |
| The Routledge Handbook of Translation Studies                     | Carmen Millán, Francesca Bartrina            | Taylor & Francis            | 2013 | 9781136242151.    | 550.000      | BUSCALIBRE |
| Introducción a la Traductología: Curso Básico de Traducción       | Gerardo Vázquez-Ayora                        | Georgetown University Press | 1977 | 9780878401673.    | 75.000       | BUSCALIBRE |

## ADJUDICACION

SOLICITUD DE MATERIALES / SERVICIOS

### Solicitante

Nombre : Diana Del Carmen Veloso Escudero

Cargo :

Unidad : Facultad De Ciencias Humanas

Derivación : Sin estado de derivación

Rubro Compra: Librería Y Libros

Detalles de la compra : SOLICITA COMPRA DE BIBLIOGRAFÍA PARA CARRERA DE TRADUCCIÓN.

| Cant.                      | Artículo        | SubRubro        | Un. | Descripción                                                                                                                           | Valor<br>Adjudicado | Cod. Gestión | Proyecto     | Cuenta     | Adjudicado |
|----------------------------|-----------------|-----------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|--------------|------------|------------|
| 0                          | Libros Impresos | Libros Impresos | UN  | THE TRANSLATOR'S<br>INVISIBILITY: A HISTORY OF<br>TRANSLATION, LAWRENCE<br>VENUTI, TAYLOS                                             | 0                   | IQUH05PRE    | 010101010017 | 0          | No         |
| 0                          | Libros Impresos | Libros Impresos | UN  | SOBRE LA TRADUCCIÓN,<br>EUGENE ALBERT NIDA,<br>CATEDRA EDICIONES, 2012.                                                               | 0                   | IQUH05PRE    | 010101010017 | 0          | No         |
| 1                          | Libros Impresos | Libros Impresos | UN  | INTRODUCCIÓN A LA<br>TRADUCTOLOGÍA: CURSO<br>BÁSICO DE TRADUCCIÓN,<br>GERARDO VASQUEZ-AYORA,<br>GEORGETOWN UNIVERSITY<br>PRESS, 1977. | 57.096              | IQUH05PRE    | 010101010017 | 1220203000 | Si         |
| TOTAL SOLICITUD : \$57.096 |                 |                 |     |                                                                                                                                       |                     |              |              |            |            |

### CRITERIOS DE EVALUACIÓN

- Precio - 50(%)
- Plazo de Entrega - 50(%)



CDT: 20231100100449363  
Claudio Andres Vera Araya  
Director De Carrera



CDT: 20231100100449545  
Marcela Patricia Quintana Lara  
Decano(a)